



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ  
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Αρ. Φακ.: 7.1.19.1/19  
Αρ. Τηλ. : 22800665  
Αρ. Φαξ : 22809513  
E-mail : [dde@moec.gov.cy](mailto:dde@moec.gov.cy)



Chairmanship of Cyprus  
Council of Europe  
November 2016 - May 2017  
Présidence de Chypre  
Conseil de l'Europe  
novembre 2016 - mai 2017

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ  
ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

13 Ιανουαρίου, 2017

### **ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ – ΑΜΕΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ**

Διευθυντές/Διευθύντριες  
Δημοτικών Σχολείων

#### **Θέμα: Ενισχυτική διδασκαλία σε μαθητές με μεταναστευτική βιογραφία για τη σχολική χρονιά 2017-2018**

Αναφέρομαι στο πιο πάνω θέμα και σας πληροφορώ ότι, με την ολοκλήρωση της διαδικασίας των εγγραφών, η Διεύθυνση Δημοτικής Εκπαίδευσης προχωρεί στη στελέχωση των σχολείων, για την προσεχή σχολική χρονιά 2017-2018. Στην προσπάθεια διευκόλυνσης της εργασίας που γίνεται κάθε χρόνο τόσο από τα σχολεία όσο και από τα Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας, θα χρησιμοποιηθεί και φέτος η ηλεκτρονική πλατφόρμα, μέσω της οποίας θα υποβληθούν οι ανάγκες ενισχυτικής διδασκαλίας των μαθητών με μεταναστευτική βιογραφία. Ως τέτοιοι ορίζονται οι μαθητές που έχουν οι ίδιοι βιώσει μετανάστευση ή έχουν μετανάστες γονείς. Ο όρος αυτός έχει αντικαταστήσει τον όρο «αλλόγλωσσοι μαθητές» που χρησιμοποιούνταν μέχρι σήμερα.

2. Για σκοπούς συμπλήρωσης των στοιχείων, παρακαλώ όπως επισκεφθείτε την ιστοσελίδα <http://keea-eforms.pi.ac.cy/registrations/schoolsdetailsprimary/index.fwx> . Αφού επιλέξετε το σχολείο σας, θα πρέπει να συμπληρώσετε τον κωδικό που χρησιμοποιείτε για την υποβολή της ηλεκτρονικής παραγγελίας των διδακτικών βιβλίων/τετραδίων/εντύπων, για να εισέλθετε στην πλατφόρμα. Σε περίπτωση που κάποιο σχολείο δεν έχει τον κωδικό πρόσβασης, τότε θα πρέπει να επικοινωνήσει με την Υπηρεσία Ανάπτυξης Προγραμμάτων, στο τηλέφωνο 22402482.

3. Αρχικά, θα πρέπει να επιβεβαιώσετε τα στοιχεία του σχολείου σας και, στη συνέχεια, να προχωρήσετε στην καταχώριση των στοιχείων όλων των μαθητών με μεταναστευτική βιογραφία που θα φοιτούν τη σχολική χρονιά 2017-2018. Τα στοιχεία όσων μαθητών είναι ήδη καταχωρισμένα έχουν μεταφερθεί αυτόματα στην επόμενη τάξη και εκείνο που χρειάζεται είναι η επιβεβαίωση ή/και η διόρθωσή τους, εκεί και όπου έχουν σημειωθεί αλλαγές. Τα στοιχεία των μαθητών που φοιτούν σε σχολεία με δύο κύκλους έχουν μεταφερθεί από την Γ' τάξη του Κύκλου Α στην Δ' τάξη του Κύκλου Β. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να επιβεβαιωθεί **ποιοι από τους μαθητές αυτούς θα χρειάζονται ενισχυτική διδασκαλία και του χρόνου και αν θα είναι το πρώτο ή το δεύτερο έτος ενίσχυσης**. Για σκοπούς αποτελεσματικότερης παρέμβασης δρομολογούνται διάφορες αλλαγές στη συλλογή και ανάλυση των δεδομένων, σχετικά με τις ανάγκες των μαθητών με μεταναστευτική βιογραφία και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να συμπληρωθούν όλα τα πεδία με τις σχετικές πληροφορίες που ζητούνται. Σημειώνεται ότι τη φετινή σχολική χρονιά, το Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας και Αξιολόγησης (ΚΕΕΑ) θα χορηγήσει, δοκιμαστικά, στην επαρχία Λάρνακας, σε όλους τους μαθητές Δοκίμιο Ελληνομάθειας, με στόχο τη διακρίβωση του επιπέδου ελληνομάθειάς τους. Συνεπώς, για τα σχολεία της επαρχίας Λάρνακας θα



καταχωριστούν στην πλατφόρμα επιπρόσθετες πληροφορίες. Για τη χορήγηση των δοκιμών, θα προωθηθούν από το ΚΕΕΑ σε μεταγενέστερο στάδιο, αναλυτικές οδηγίες.

4. Όπως κάθε χρόνο έτσι και φέτος, ιδιαίτερα λόγω των δυσμενών οικονομικών συνθηκών που εξακολουθούν να υφίστανται, θα πρέπει να καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια, ώστε τα στοιχεία να είναι ορθά και πλήρως τεκμηριωμένα, υποβάλλοντας τις **πραγματικές και μόνο ανάγκες**. Γι' αυτό θα πρέπει να γίνει ιδιαίτερα προσεκτικός έλεγχος, ώστε οι αριθμοί των μαθητών που θα δηλωθούν ότι θα πάρουν **ενίσχυση για δεύτερη συνεχή χρονιά** να είναι μικρότεροι ή, εάν αυτό είναι τεκμηριωμένα απαραίτητο, οι ίδιοι με αυτούς που δηλώθηκαν πέρσι ότι πήραν ενίσχυση για πρώτη χρονιά. Επιπρόσθετα, όσοι μαθητές θα δηλωθούν ότι χρειάζονται ενίσχυση για πρώτη χρονιά θα πρέπει να είναι εκείνοι που όντως τη χρειάζονται, για να μπορέσουν να ενταχθούν ομαλά στο εκπαιδευτικό σύστημα. Για διευκόλυνση του έργου που πρέπει να γίνει και για σκοπούς σύγκρισης, μπορείτε να αποθηκεύσετε και να εκτυπώσετε τα αντίστοιχα στοιχεία του σχολείου σας που υποβλήθηκαν πέρσι. Η πλατφόρμα θα κλείσει αυτόματα την **Κυριακή, 5 Φεβρουαρίου 2017**. Μετά την ημερομηνία αυτή **δεν θα μπορούν να καταχωρίζονται** οποιαδήποτε νέα στοιχεία. Σε περίπτωση που δεν καταχωρισθούν τα απαιτούμενα στοιχεία εντός του καθορισμένου χρονοδιαγράμματος, **δεν θα μπορεί να δοθεί χρόνος** στη συνέχεια για ενισχυτική διδασκαλία και αυτό θα αποτελεί **ευθύνη της σχολικής μονάδας**.

5. Υπενθυμίζεται ότι, με βάση τη σχετική απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου για σκοπούς ενισχυτικής διδασκαλίας των μαθητών με μεταναστευτική βιογραφία, αυτοί χωρίζονται σε δύο επίπεδα: σε αρχάριους και μη αρχάριους. Η ενίσχυση ολοκληρώνεται σε δύο σχολικές χρονιές. Η προσφορά ενισχυτικής διδασκαλίας αποφασίζεται με βάση τη διαμορφωτική αξιολόγηση που γίνεται, για σκοπούς διάγνωσης των γλωσσικών δυνατοτήτων και αναγκών των μαθητών. Στο πλαίσιο αυτό, για τη διαπίστωση του επιπέδου γλωσσομάθειας των μαθητών λαμβάνεται υπόψη: (α) η ικανότητά τους για ανάγνωση-κατανόηση και γραφή-παραγωγή λόγου, (β) η επικοινωνιακή ικανότητά τους και (γ) η κατάκτηση γραμματικών/συντακτικών δομών και λεξιλογικών στοιχείων. Πέρα από την αξιολόγηση της προόδου των μαθητών, που γίνεται καθόλη τη διάρκεια της σχολικής χρονιάς, πρέπει να γίνεται και τελική αξιολόγηση. Αρμόδιοι για να κρίνουν, κάθε φορά, ποια παιδιά χρειάζονται ενίσχυση και σε ποιο βαθμό, είναι ο εκπαιδευτικός της τάξης, ο διευθυντής του σχολείου, ο οικείος επιθεωρητής και ο εκπαιδευτικός ψυχολόγος, οι οποίοι εξετάζουν συλλογικά την κάθε περίπτωση και κρίνουν ανάλογα. Νοείται ότι, μέχρι την ημερομηνία υποβολής των στοιχείων, η διαδικασία αξιολόγησης για σκοπούς εντοπισμού των παιδιών που θα χρειάζονται ενισχυτική διδασκαλία την επόμενη χρονιά θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί. Η τελική έγκριση για τον αριθμό των διδακτικών περιόδων που θα παραχωρηθούν σε κάθε σχολείο θα δοθεί από την Αρμόδια Αρχή, λαμβάνοντας υπόψη τις εισηγήσεις των οικείων Πρώτων Λειτουργών Εκπαίδευσης και σε συνεργασία με το Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού.

6. Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα σχετικά με την πρόσβαση στην πλατφόρμα ή την καταχώριση των στοιχείων, μπορείτε να το υποβάλετε ηλεκτρονικά χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ιστοσελίδας. Για οποιοσδήποτε επιπρόσθετες πληροφορίες ή διευκρινίσεις μπορείτε να επικοινωνείτε με τον οικείο επιθεωρητή του σχολείου σας, τον Πρώτο Λειτουργό Εκπαίδευσης της επαρχίας σας ή με τον Λειτουργό του Γραφείου μου, Δρα Ανδρέα Τσιάκκιρο, στο τηλέφωνο 22800665.



(Χρίστος Χατζηαθανασίου)  
Αν. Διευθυντής  
Δημοτικής Εκπαίδευσης

Κοιν.: Δ.Π.Ι. (υπόψη Προϊσταμένης Τομέα Έρευνας και Αξιολόγησης)  
: Π.Λ.Ε., Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας  
: Προϊσταμένη Υπηρεσίας Εκπαιδευτικής Ψυχολογίας